

# L'essenziale in breve

Il totale dei casi entrati è calato rispetto all'anno precedente, passando da 29 a 21. È diminuito il numero dei procedimenti ordinari (13, anno precedente 22), mentre quello dei procedimenti sommari è rimasto sostanzialmente invariato (8, anno precedente 7).

Sono stati evasi 30 procedimenti ordinari, di cui sette in via transattiva e 15 mediante sentenza. Otto procedimenti sono stati stralciati in quanto privi di oggetto. Sono stati evasi dieci procedimenti sommari, di cui uno in via transattiva, uno per stralcio in quanto privo di oggetto e otto mediante sentenza. Le cause pendenti a fine anno si sono praticamente dimezzate (21, anno precedente 39), a causa del numero elevato di casi evasi e del contemporaneo calo dei nuovi casi.

Le entrate hanno raggiunto il valore record di 1 051 936 franchi (anno precedente: 965 741 franchi). Dato che le uscite sono invece rimaste sostanzialmente invariate (1 753 918 franchi, anno precedente: 1 776 342 franchi), il grado di autocopertura ha raggiunto anch'esso un livello record, passando dal 54,4% al 60%.



## TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

<b>1. Parte generale</b>	<b>84</b>
Composizione del tribunale	84
Volume del lavoro	86
Giudici non di carriera	86
Lingue	86
Amministrazione del Tribunale	86
Sede	86
Finanze	87
Inchiesta del Controllo parlamentare dell'amministrazione sulla ripartizione del carico di lavoro presso i tribunali della Confederazione	87
Collaborazione	87
<b>2. Statistiche</b>	<b>88</b>



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2019**

Signora presidente,  
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

Ai sensi dell'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi presentiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2019.

Vogliate cortesemente gradire, signora presidente, signore e signori,  
l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Mark Schweizer
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 1° febbraio 2020

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Commissione amministrativa

Presidente: Mark Schweizer  
Secondo giudice ordinario: Tobias Bremi  
Vicepresidente: Frank Schnyder

### Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc  
Roland Dux  
Giovanni Gervasio  
Barbara Herren  
Michael Kaufmann  
Alfred Koepf  
Christoph Müller  
Markus A. Müller  
Lorenzo Parrini  
Peter Rigling  
André Roland  
Werner A. Roshardt  
Regula Rüedi  
Philipp Rüfenacht  
Christophe Saam  
Frank Schager  
Frank Schnyder  
Andreas Schöllhorn Savary  
Martin Sperrle  
Hannes Spillmann  
Kurt Stocker  
Michael Störzbach  
Kurt Sutter  
Daniel Vogel  
Prisca von Ballmoos  
Diego Vergani  
André Werner  
Marco Zardi

**Giudici non di carriera con formazione giuridica**

Daniel M. Alder  
Lara Dorigo  
Philippe Ducor  
Christoph Gasser  
Andri Hess  
Christian Hilti  
Simon Holzer  
Stefan Kohler  
Daniel Kraus  
Thomas Legler  
Rudolf Rentsch  
Ralph Schlosser  
Christoph Willi

## Volume del lavoro

Alla fine del 2019, presso il Tribunale federale dei brevetti erano pendenti 20 procedimenti ordinari e nessun procedimento sommario (anno precedente: 37 e 2).

Il totale dei casi entrati è calato rispetto all'anno precedente, passando da 29 a 21. Il numero di procedimenti ordinari è diminuito (13, anno precedente 22), mentre quello dei procedimenti sommari è rimasto costante (8, anno precedente 7). La diminuzione non sembra riconducibile a un motivo evidente. Vista la loro importanza economica (si tratta di solito di vietare a titolo precauzionale la distribuzione di una merce, soprattutto di prodotti farmaceutici), i procedimenti sommari vengono gestiti dalle parti praticamente con la stessa intensità di quelli ordinari, con un corrispondente aumento del carico di lavoro per il tribunale.

Il tribunale ha evaso 30 procedimenti ordinari (anno precedente 23), di cui sette liquidati in via transattiva (anno precedente 5), otto in quanto privi di oggetto (anno precedente 13) e 15 mediante sentenza (anno precedente 5). Di queste 15, sette sono state impugnate dinanzi al Tribunale federale (il termine di ricorso contro 3 sentenze emanate in dicembre non è ancora scaduto). Un ricorso è stato respinto, uno è stato stralciato dal Tribunale federale in quanto privo di oggetto, cinque sono ancora pendenti. Dei due ricorsi interposti contro sentenze del 2018 ed evasi nell'esercizio in rassegna dal Tribunale federale, uno è stato accolto e l'altro respinto.

Sono stati evasi 10 procedimenti sommari (anno precedente 6), di cui uno in via transattiva (anno precedente 2), otto mediante sentenza (anno precedente 4) e uno mediante stralcio in quanto privo di oggetto. Una sentenza è stata impugnata dinanzi al Tribunale federale e il ricorso è tuttora pendente.

## Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera con formazione giuridica e tecnica continua a dimostrare la sua validità. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel proprio settore di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, e consente di liquidare in tempi congrui casi tecnicamente complessi a costi sostenibili.

Il presidente si è ricusato in numerosi casi liquidati mediante sentenza nell'esercizio in rassegna. Per questa ragione, le indennità versate ai giudici non di carriera che hanno assunto la direzione del procedimento in queste

cause hanno raggiunto un importo di circa 140 000 franchi superiore alla media pluriennale. Il numero eccezionalmente elevato di casi evasi (40), 23 dei quali mediante sentenza, evidenzia che il tribunale è in grado di gestire adeguatamente i casi di ricasazione. Per il 2020 si prevede un forte calo dei casi di ricasazione del presidente.

## Lingue

Dei procedimenti ordinari condotti dal tribunale, 11 sono stati in tedesco e due in francese, mentre tra i procedimenti sommari, sei sono stati condotti in tedesco e due in francese. Non vi sono stati casi di procedimenti in italiano, ma in un procedimento il convenuto si è avvalso di questa lingua. In quattro procedimenti ordinari e in tre sommari, le parti si sono avvalse di comune accordo della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare l'inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di andare a processo in inglese. Ciò è riconducibile al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere; inoltre, l'inglese è spesso anche la lingua dei principali documenti che costituiscono lo stato della tecnica.

## Amministrazione del Tribunale

L'organico, con due collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e due cancellieri (in totale 1,0 equivalenti tempo pieno), è rimasto invariato. La seconda cancelliera, a titolo principale cancelliera presso la Corte II del Tribunale amministrativo federale, svolge la sua funzione caso per caso a seconda delle necessità.

## Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come i locali usati per i dibattimenti nella sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali e non vi è alcuna esigenza di modifica.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. Nell'anno in rassegna si sono tenute un'udienza istruttoria e un'udien-

za principale nell'aula di tribunale del municipio di Neuchâtel. Una decisione, questa, molto apprezzata dalle parti con sede nella Svizzera romanda. Inoltre, alcune udienze istruttorie si sono tenute a Zurigo.

Gallo, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzatissimo appoggio. Come negli anni precedenti, la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è risultata assai gradevole a tutti i livelli.

## Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra uscite stabili, pari a 1 753 918 franchi (anno precedente 1 776 342 franchi), ed entrate in aumento (ante contributi dell'Istituto federale della proprietà intellettuale), pari a 1 051 936 franchi (anno precedente 965 741 franchi). L'aumento delle entrate è riconducibile all'elevato numero di casi evasi, che ha comportato maggiori entrate da tasse di giustizia.

La differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB si riduce a 701 982 franchi ed è quindi inferiore del 13% rispetto a quello dell'anno precedente (810 600 franchi). Il grado di autocopertura raggiunge il tasso record del 60% (anno precedente 54,4%). Dato che prevedibilmente i casi evasi nel 2020 non saranno altrettanto numerosi di quelli dell'esercizio in rassegna, per l'anno prossimo si prevede un calo delle entrate da tasse di giustizia e conseguentemente un grado di autocopertura inferiore.

## Inchiesta del Controllo parlamentare dell'amministrazione sulla ripartizione del carico di lavoro presso i tribunali della Confederazione

Il 17 giugno 2019 il presidente ha incontrato la signora Marion Baud-Lavigne, presidente del Controllo parlamentare dell'amministrazione, per discutere della ripartizione del carico di lavoro in seno al Tribunale federale dei brevetti. La signora Baud-Lavigne ha ricevuto copia degli strumenti utilizzati. Si tratta di due tabelle: una in cui figurano le qualifiche specialistiche dei giudici non di carriera e l'altra, che viene regolarmente aggiornata, in cui è indicato il numero di volte in cui i giudici hanno già fatto parte di un collegio giudicante.

## Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in materia di vigilanza, tenutesi il 1° aprile a Lucerna e il 31 ottobre a San

## 2. STATISTICHE

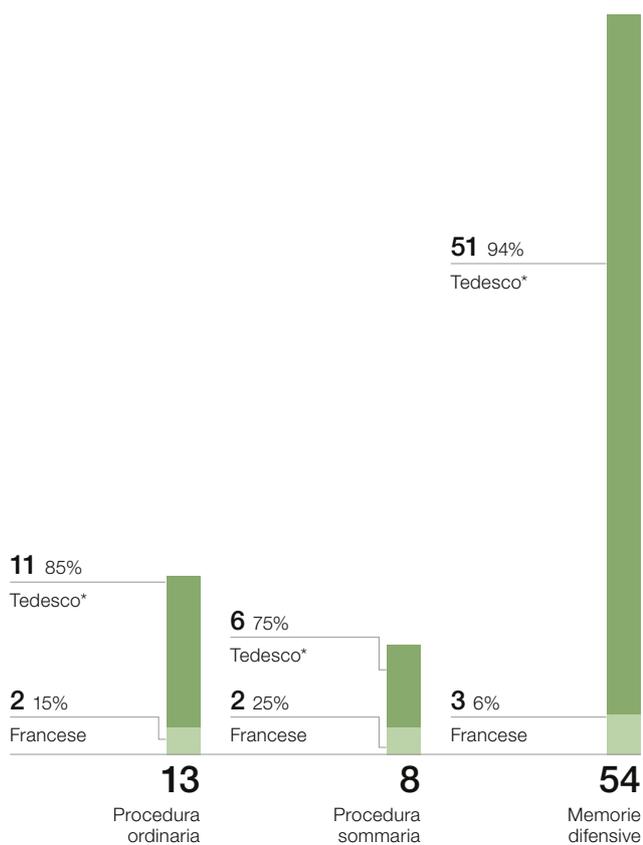
### 2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2019	Entrati nel 2019	Evasi	Pendenti il 31.12.2019	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto <sup>1</sup>
<b>Procedura ordinaria</b>								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	15	7	12	10	5	4	-	3
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	10	2	8	4	4	1	-	3
Violazione e nullità	8	-	7	1	4	1	-	2
Azione per cessione	2	3	2	3	1	1	-	-
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	2	1	1	2	1	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>37</b>	<b>13</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>15</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>8</b>
<b>Procedura sommaria</b>								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	7	9	-	7	1	-	1
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	1	1	-	1	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>1</b>
<b>Memorie difensive</b>								
	Riportati dal 2018	Entrati nel 2019	Termine di protezione scaduto	Rilevanti fino al 2020				
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	5	3	7	1				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	30	50	59	21				
Altri (domande, altri brevetti nazionali)	-	1	-	1				
<b>Totale<sup>2</sup></b>	<b>34</b>	<b>54</b>	<b>65</b>	<b>23</b>				

<sup>1</sup> incluse le cause divenute prive di oggetto in seguito a desistenza o acquiescenza

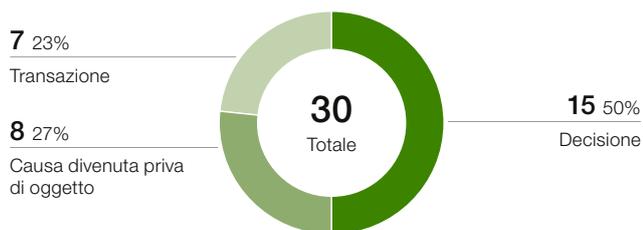
<sup>2</sup> In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

### 2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2019

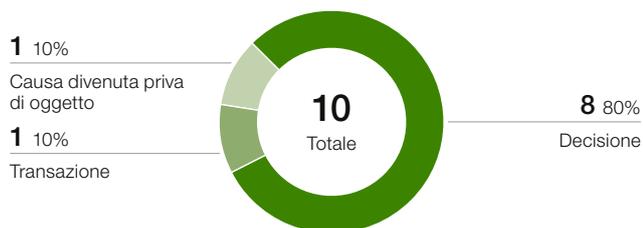


\*Di cui 23 casi con inglese come lingua delle parti (4 procedure ordinarie, 3 procedure sommarie, 16 memorie difensive)

### 2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2019 (procedura ordinaria)

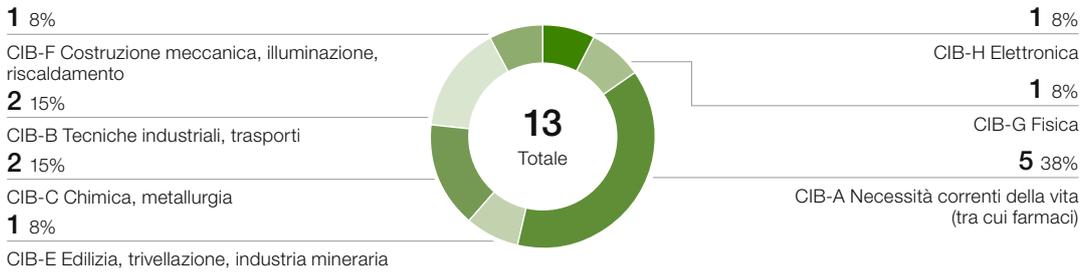


### 2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2019 (procedura sommaria)

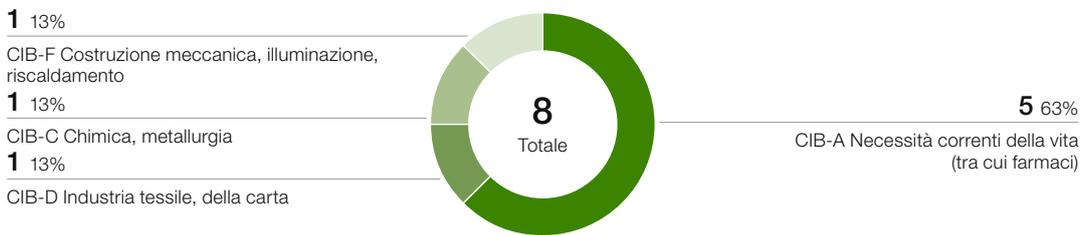


## 2.2 Casi secondo settori tecnici

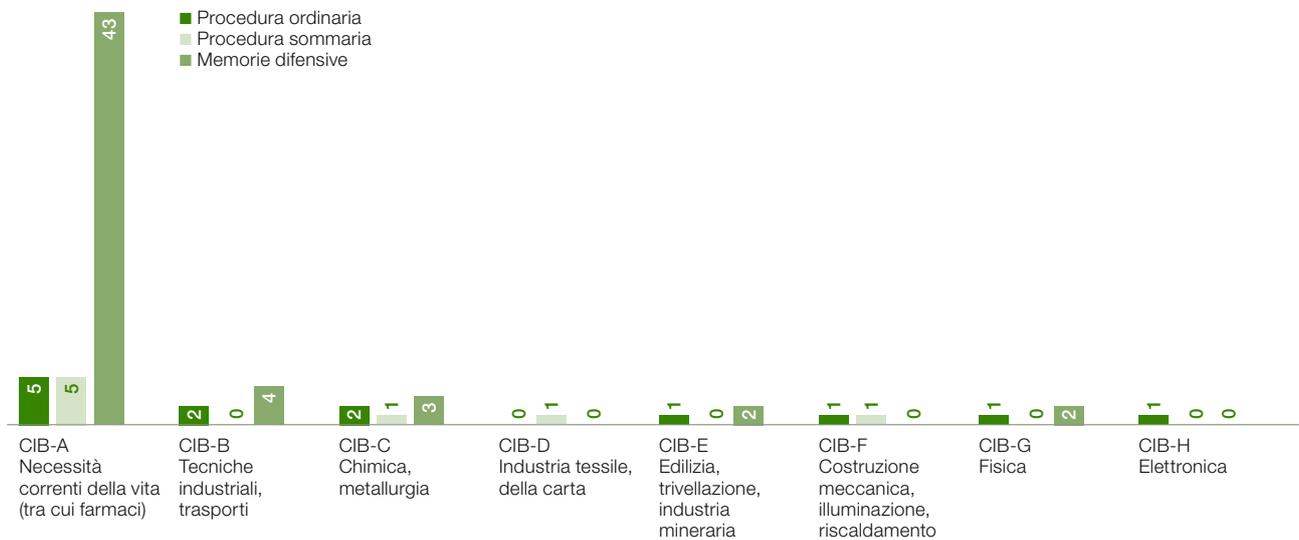
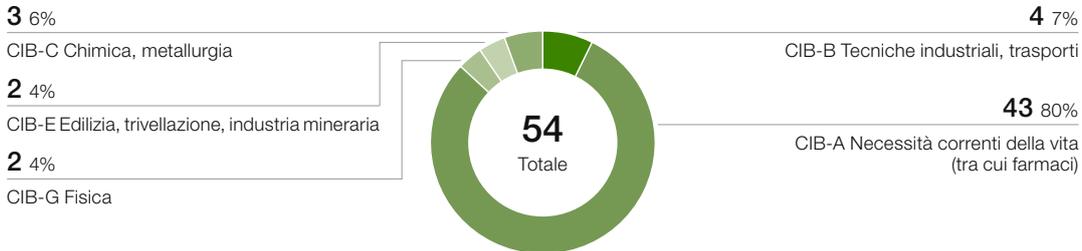
### 2.2.1 Procedura ordinaria



### 2.2.2 Procedura sommaria



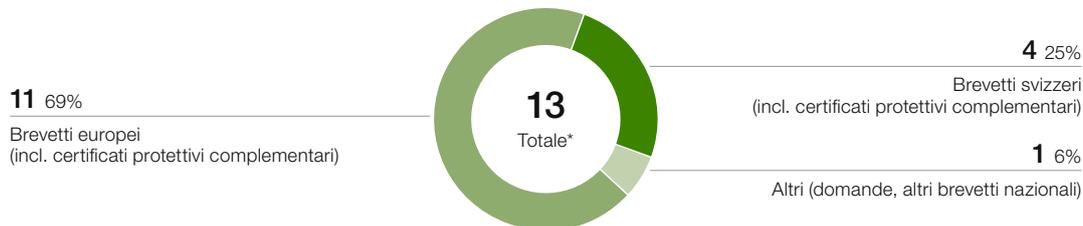
### 2.2.3 Memorie difensive



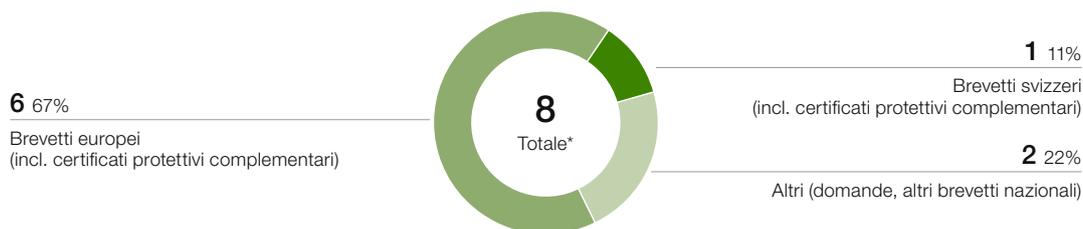
CIB = Classificazione internazionale dei brevetti

## 2.3 Casi secondo diritti di protezione

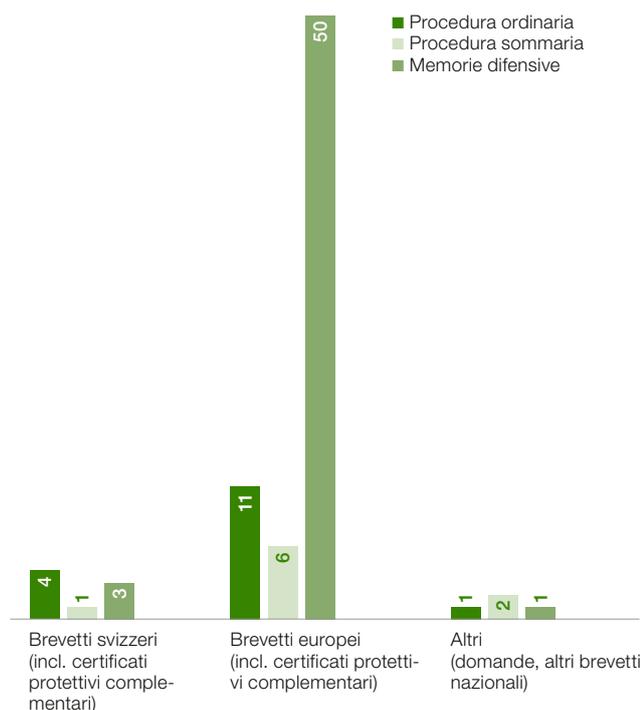
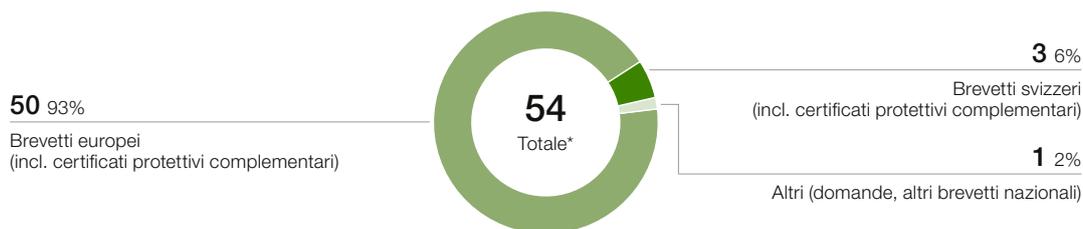
### 2.3.1 Procedura ordinaria



### 2.3.2 Procedura sommaria



### 2.3.3 Memorie difensive



\*Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

## 2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2019	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2019
<b>Procedura ordinaria</b>												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	1	2	4	2	3	12	1	2	3	2	2	10
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	2	-	3	3	8	-	1	1	2	-	4
Violazione e nullità	-	-	2	1	4	7	-	-	-	1	-	1
Azione per cessione	-	-	1	-	1	2	1	-	1	1	-	3
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1	2
<b>Totale</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>30</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>20</b>
<b>Procedura sommaria</b>												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	5	3	1	-	-	9	-	-	-	-	-	-
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## 2.5 Durata media dei casi

	<b>Evasi</b> Durata media in giorni	<b>Pendenti</b> Durata media in giorni
<b>Procedura ordinaria</b>		
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	436	402
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	639	390
Violazione e nullità	689	684
Azione per cessione	596	293
Obblighi	-	-
Altro	363	604
<b>Media</b>	<b>557</b>	<b>418</b>
<b>Procedura sommaria</b>		
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	105	-
Descrizione	-	-
Sequestro	-	-
Assicurazione delle prove	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-
Altro	157	-
<b>Media</b>	<b>110</b>	<b>-</b>

## 2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
<b>Procedura ordinaria</b>									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	7	3	2	-	12	3	-	5	8
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	4	4	-	-	8	2	-	5	7
Violazione e nullità	3	4	-	-	7	1	-	3	4
Azione per cessione	1	-	1	-	2	1	-	1	2
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	1	-	1	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>30</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>21</b>
<b>Procedura sommaria</b>									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	6	3	-	-	9	-	4	-	4
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	1	-	-	-	1	-	-	-	-
<b>Totale</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>4</b>
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>22</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>40</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>25</b>



